



Umwaka wa 60
Igazeti ya Leta n° Idasanzwe
yo ku wa 03/12/2021

Year 60
Official Gazette n° Special of
03/12/2021

60^{ème} Année
Journal Officiel n° Spécial du
03/12/2021

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

Iteka rya Perezida/Presidential Order/Arrêté Présidentiel

N° 118/01 ryo ku wa 02/12/2021

Iteka rya Perezida rishyiraho imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo ya Sena, rikanagena imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi bayo.....2

N° 118/01 of 02/12/2021

Presidential Order establishing organisational structure of the Senate and determining salaries and fringes benefits for its employees2

N° 118/01 du 02/12/2021

Arrêté Présidentiel établissant la structure organisationnelle du Sénat et déterminant les salaires et avantages alloués à son personnel.....2

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 118/01 RYO KU WA 02/12/2021 RISHYIRAHO IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO YA SENA, RIKANAGENA IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BAYO</p> <p style="text-align: center;"><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Igenwa ry'umushahara</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Ibigize umushahara mbumbe</p> <p><u>Ingingo ya 5:</u> Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Mukuru</p> <p><u>Ingingo ya 6:</u> Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Mukuru Wungirije n'Umujyanama wa Perezida wa Sena</p> <p><u>Ingingo ya 7:</u> Ibindi bigenerwa Abayobozi Bakuru n'abakozi bari ku rwego rw'umurimo rwa « 2.III »</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 118/01 OF 02/12/2021 ESTABLISHING ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE SENATE AND DETERMINING SALARIES AND FRINGES BENEFITS FOR ITS EMPLOYEES</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p> <p><u>Article 2:</u> Organisational structure</p> <p><u>Article 3:</u> Determination of salary</p> <p><u>Article 4:</u> Composition of gross salary</p> <p><u>Article 5:</u> Fringe benefits for the Clerk</p> <p><u>Article 6:</u> Fringe benefits for the Deputy Clerk and Advisor to the Speaker of the Senate</p> <p><u>Article 7:</u> Fringe benefits for Director Generals and employees positioned on "2.III" job level</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 118/01 DU 02/12/2021 ÉTABLISSANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DU SÉNAT ET DÉTERMINANT LES SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS À SON PERSONNEL</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p> <p><u>Article premier :</u> Objet du présent arrêté</p> <p><u>Article 2 :</u> Structure organisationnelle</p> <p><u>Article 3 :</u> Détermination du salaire</p> <p><u>Article 4 :</u> Composition du salaire brut</p> <p><u>Article 5 :</u> Avantages alloués au Secrétaire Général</p> <p><u>Article 6 :</u> Avantages alloués au Secrétaire Général adjoint et au Conseiller du Président du Sénat</p> <p><u>Article 7 :</u> Avantages alloués aux Directeurs Généraux et aux employés au poste d'emploi de niveau « 2.III »</p>
--	--	---

<p><u>Ingingo ya 8:</u> Ibindi bigenerwa Director of Unit n’abakozi bari ku rwego rw’umurimo rwa “3.II”</p> <p><u>Ingingo ya 9:</u> Indamunite z’urugendo rw’imodoka</p> <p><u>Ingingo ya 10:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 11:</u> Ivanwaho ry’iteka</p> <p><u>Ingingo ya 12:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p><u>Article 8:</u> Fringe benefits for Director of Unit and employees on “3.II” job level</p> <p><u>Article 9:</u> Mileage allowances</p> <p><u>Article 10:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p> <p><u>Article 11:</u> Repealing provision</p> <p><u>Article 12:</u> Commencement</p>	<p><u>Article 8 :</u> Avantages alloués aux <i>Director of Unit</i> et aux employés au poste d’emploi de niveau « 3.II »</p> <p><u>Article 9 :</u> Indemnité kilométrique</p> <p><u>Article 10 :</u> Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</p> <p><u>Article 11 :</u> Disposition abrogatoire</p> <p><u>Article 12 :</u> Entrée en vigueur</p>
---	--	---

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 118/01 RYO KU WA 02/12/2021 RISHYIRAHU IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO YA SENA, RIKANAGENA IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BAYO</p> <p>Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Ngenga n° 007/2018.OL ryo ku wa 08/09/2018 rigenga imikorere ya Sena, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 34 n'iya 36;</p> <p>Dusubiye ku Iteka rya Perezida n° 52/01 ryo ku wa 19/08/2015 rigena imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo muri serivisi za Sena, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi bayo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa 21/09/2021, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 118/01 OF 02/12/2021 ESTABLISHING ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE SENATE AND DETERMINING SALARIES AND FRINGES BENEFITS FOR ITS EMPLOYEES</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to the Organic Law n° 007/2018.OL of 08/09/2018 determining the functioning of the Senate, especially in Articles 34 and 36;</p> <p>Having reviewed Presidential Order n° 52/01 of 19/08/2015 determining the organisational structure of the services of the Senate, salaries and fringe benefits for its personnel;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 21/09/2021;</p> <p>HAVE ORDERED AND ORDER:</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 118/01 DU 02/12/2021 ÉTABLISSANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DU SÉNAT ET DÉTERMINANT LES SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS À SON PERSONNEL</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République ;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176 ;</p> <p>Vu la loi organique n° 007/2018.OL du 08/09/2018 portant fonctionnement du Sénat, spécialement en ses articles 34 and 36 ;</p> <p>Revu l'arrêté présidentiel n° 52/01 du 19/08/2015 déterminant la structure organisationnelle de services du Sénat, salaires et autres avantages accordés à son personnel ;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 21/09/2021;</p> <p>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :</p>
--	---	---

<p><u>Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije</u></p> <p>Iri teka rishyiraho imbonerahamwe y’imyanya y’imirimo ya Sena.</p> <p>Rigena kandi imishahara n’ibindi bigenerwa abakozi ba Sena.</p> <p><u>Ingingo ya 2: Imbonerahamwe y’imyanya y’imirimo</u></p> <p>Imbonerahamwe y’imyanya y’imirimo ya Sena iri ku mugereka wa I w’iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 3: Igenwa ry’umushahara</u></p> <p>Imishahara y’abakozi ba Sena igenwa hashingiwe ku mbonerahamwe y’urutonde rw’imirimo kandi hakurikijwe amahame ngenderwaho mu kubara imishahara mu butegetsi bwa Leta.</p> <p>Urwego, umubare fatizo, agaciro k’umubare fatizo n’umushahara mbumbe bigendana na buri mwanya w’umurimo muri Sena buri ku mugereka wa II w’iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 4: Ibigize umushahara mbumbe</u></p> <p>Umushahara mbumbe wa buri kwezi w’umukozi wa Sena ukubiyemo iby’ingenzi bikurikira:</p>	<p><u>Article One: Purpose of this Order</u></p> <p>This Order establishes the organisational structure of the Senate.</p> <p>It also determines salaries and fringes benefits for the employees of the Senate.</p> <p><u>Article 2: Organisational structure</u></p> <p>The organisational structure of the Senate is in Annex I of this Order.</p> <p><u>Article 3: Determination of salary</u></p> <p>Salaries for employees of the Senate are determined basing on the job classification and in accordance with general principles on salary calculation in public service.</p> <p>The level, index, index value and gross salary corresponding to each job position of the Senate are in Annex II of this Order.</p> <p><u>Article 4: Composition of gross salary</u></p> <p>The monthly gross salary for an employee of the Senate is mainly composed of the following:</p>	<p><u>Article premier : Objet du présent arrêté</u></p> <p>Le présent arrêté établit la structure organisationnelle du Sénat.</p> <p>Il détermine également les salaires et avantages alloués au personnel du Sénat.</p> <p><u>Article 2 : Structure organisationnelle</u></p> <p>La structure organisationnelle du Sénat est en annexe I du présent arrêté.</p> <p><u>Article 3 : Détermination du salaire</u></p> <p>Les salaires alloués au personnel du Sénat sont déterminés suivant la classification des emplois et conformément aux principes généraux de fixation des salaires dans la fonction publique.</p> <p>Le niveau, l’indice, la valeur indiciaire et le salaire brut correspondant à chaque poste d’emploi au sein du Sénat sont en annexe II du présent arrêté.</p> <p><u>Article 4 : Composition du salaire brut</u></p> <p>Le salaire brut mensuel d’un employé du Sénat comprend principalement ce qui suit :</p>
---	--	---

<p>1 ° umushahara fatizo;</p> <p>2 ° indamunite y'icumbi;</p> <p>3 ° indamunite y'urugendo;</p> <p>4 ° inkunga ya Leta mu bwiteganyirize bw'umukozi;</p> <p>5 ° inkunga ya Leta yo kuvuza umukozi.</p> <p>Abakozi bari mu mwanya w'umurimo wo ku rwego rwa « F », « 1.IV » na « 2.III » ntibagenerwa indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo. Boroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p> <p>Abakozi bari mu mwanya w'umurimo wo ku rwego rwa « 3.II » ntibagenerwa indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo. Bagenerwa indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano.</p>	<p>1 ° basic salary;</p> <p>2 ° housing allowance;</p> <p>3 ° transport allowance;</p> <p>4 ° Government contribution for social security;</p> <p>5 ° Government contribution for medical care.</p> <p>Employees positioned on job levels of “F”, “1.IV” and “2.III” are not entitled to the transport allowance specified in Paragraph One of this Article. Their transport is facilitated in accordance with instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p>Employees positioned on job level “3.II” are not granted the transport allowance specified in Paragraph One of this Article. They are entitled to a special transport allowance in accordance with instructions of the Minister in charge of public service.</p>	<p>1 ° le salaire de base ;</p> <p>2 ° l'indemnité de logement ;</p> <p>3 ° l'indemnité de transport ;</p> <p>4 ° la contribution de l'État à la sécurité sociale ;</p> <p>5 ° la contribution de l'État aux soins médicaux.</p> <p>Les employés aux postes d'emploi de niveaux « F », « 1.IV » et « 2.III » ne bénéficient pas de l'indemnité de transport visée à l'alinéa premier du présent article. Leur transport est facilité conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p>Les employés au poste d'emploi de niveau « 3.II » ne bénéficient pas l'indemnité de transport visée à l'alinéa premier du présent article. Ils bénéficient de l'indemnité spéciale de transport conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p>
---	---	---

<p><u>Ingingo ya 5: Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Mukuru</u></p> <p>Umunyamabanga Mukuru agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni yo mu biro, buri kwezi;</p> <p>2 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y’itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>3 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi magana abiri (200.000 FRW) yo kwakira abashyitsi mu kazi anyura kuri konti ya Sena, buri kwezi;</p> <p>4 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n’ibintu mu nshingano.</p>	<p><u>Article 5: Fringe benefits for the Clerk</u></p> <p>The Clerk is entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for office landline communication, per month;</p> <p>2 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for mobile phone communication, per month;</p> <p>3 ° office entertainment allowance of two hundred thousand Rwandan francs (FRW 200,000) transferred to the bank account of the Senate, per month;</p> <p>4 ° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p>	<p><u>Article 5 : Avantages alloués au Secrétaire Général</u></p> <p>Le Secrétaire Général bénéficie des avantages suivants :</p> <p>1 ° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW), par mois;</p> <p>2 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW), par mois;</p> <p>3 ° les frais de représentation au service équivalant à deux cent mille francs rwandais (200.000 FRW) domiciliés au compte bancaire du Sénat, chaque mois ;</p> <p>4 ° les facilités de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p>
<p><u>Ingingo ya 6: Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Mukuru Wungirije n’Umujyanama wa Perezida wa Sena</u></p> <p>Umunyamabanga Mukuru Wungirije agenerwa ibindi bimufasha gutunganya</p>	<p><u>Article 6: Fringe benefits for the Deputy Clerk and Advisor to the President of the Senate</u></p> <p>The Deputy Clerk is entitled to the following fringe benefits:</p>	<p><u>Article 6 : Avantages alloués au Secrétaire Général adjoint et au Conseiller du Président du Sénat</u></p> <p>Le Secrétaire Général adjoint bénéficie des avantages suivants :</p>

<p>umurimo bikurikira:</p> <p>1 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni yo mu biro, buri kwezi;</p> <p>2 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>3 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p> <p>Umujyanama wa Perezida wa Sena agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>2 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p>	<p>1 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for office landline communication, per month;</p> <p>2 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for mobile phone communication, per month;</p> <p>3 ° transport facilitation in accordance with instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p>Advisor to the President of the Senate is entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for mobile phone communication, per month;</p> <p>2 ° transport facilitation in accordance with instructions of the Minister in charge of transport.</p>	<p>1 ° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW), par mois;</p> <p>2 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW), par mois ;</p> <p>3 ° les facilités de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p>Le conseiller du Président du Sénat bénéficie des avantages suivants :</p> <p>1 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW), par mois;</p> <p>2 ° les facilités de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p>
--	--	---

<p><u>Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa Abayobozi Bakuru n’abakozi bari ku rwego rw’umurimo rwa « 2.III »</u></p>	<p><u>Article 7: Fringe benefits for Director Generals and employees positioned on “2.III” job level</u></p>	<p><u>Article 7 : Avantages alloués aux Directeurs Généraux et aux employés au poste d’emploi de niveau « 2.III »</u></p>
<p>Umuyobozi Mukuru agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni yo mu biro, buri kwezi;</p> <p>2 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y’itumanaho rya telefone igendanwa buri kwezi;</p> <p>3 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n’ibintu mu nshingano.</p>	<p>A Director General is entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1 ° seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) for office land line communication allowance, per month;</p> <p>2 ° seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for mobile phone communication allowance;</p> <p>3 ° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p>	<p>Un Directeur Général bénéficie des avantages suivants :</p> <p>1 ° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW), par mois ;</p> <p>2 ° les frais de communication de téléphone portable équivalant à soixante-dix francs rwandais (70.000 FRW), par mois;</p> <p>3 ° les facilités de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p>
<p>Umukozi uri ku mwanya w’umurimo wo ku rwego rwa « 2.III » udafite abakozi ayobora agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y’itumanaho rya telefoni igendanwa, buri kwezi;</p> <p>2 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe</p>	<p>An employee positioned on job level “2.III” without a pool of employees under his or her supervision is entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1 ° seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) for mobile phone communication allowance, per month;</p> <p>2 ° transport facilitation in accordance</p>	<p>Un employé au poste d’emploi de niveau « 2.III » sans les employés sous sa supervision bénéficie des avantages suivants :</p> <p>1 ° les frais de communication de téléphone portable équivalant à soixante-dix francs rwandais (70.000 FRW), par mois ;</p> <p>2 ° les facilités de transport conformément</p>

<p>amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano.</p> <p><u>Ingingo ya 8:</u> Ibindi bigenerwa <i>Director of Unit</i> n'abakozi bari ku rwego rw'umurimo rwa « 3.II »</p> <p><i>Director of Unit</i> n'umukozi bari ku rwego rw'umurimo rwa « 3.II » bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya umurimo bikurikira:</p> <p>1 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mironko itatu (30.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni igendanwa, buri kwezi;</p> <p>2 ° indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano.</p> <p><i>Director of Unit</i> agenerwa kandi amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefone yo mu biro, buri kwezi.</p> <p><u>Ingingo ya 9:</u> Indamunite z'urugendo rw'imodoka</p> <p>Iyo abayobozi bakuru bari ku rwego rw'umurimo rwa « F », rwa « 1.IV » cyangwa</p>	<p>with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><u>Article 8:</u> Fringe benefits for Director of Unit and employees on “3.II” job level</p> <p>The Director of Unit and an employee on “3.II” job level are each entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1 ° a mobile phone communication allowance of thirty thousand Rwandan francs (FRW 30,000), per month;</p> <p>2 ° a special transport allowance in accordance with the instructions of the Minister in charge of public service.</p> <p>A Director of Unit is also entitled to an office landline communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000), per month.</p> <p><u>Article 9:</u> Mileage allowances</p> <p>When senior officials on job level “F”, “1.IV” or “2.III” go on official mission inside the</p>	<p>aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><u>Article 8 :</u> Avantages alloués aux <i>Director of Unit</i> et aux employés au poste d'emploi de niveau « 3.II »</p> <p><i>Director of Unit</i> et un employé au poste de niveau « 3.II » bénéficient chacun des avantages suivants :</p> <p>1 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à trente mille francs rwandais (30.000 FRW), par mois ;</p> <p>2 ° l'indemnité spéciale de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p> <p><i>Director of Unit</i> bénéficie également des frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs Rwandais (100.000 FRW), par mois.</p> <p><u>Article 9 :</u> Indemnité kilométrique</p> <p>Lorsque les hauts cadres au poste d'emploi de niveau « F », « 1.IV » ou « 2.III » vont en</p>
---	--	---

<p>rwa « 2.III » bagiye mu butumwa bw’akazi imbere mu gihugu bakoresheje imodoka zabo, Leta ibagenera indamunite z’urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n’ibintu mu nshingano.</p> <p><u>Ingingo ya 10: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w’intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo, Minisitiri w’Ibikorwa Remezo, na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 11: Ivanwaho ry’iteka</u></p> <p>Iteka rya Perezida n° 52/01 ryo ku wa 19/08/2015 rigena imbonerahamwe y’imyanya y’imirimo muri serivisi za Sena, imishahara n’ibindi bigenerwa abakozi bayo rivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 12: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.</p>	<p>country by using their vehicles, the State pays them mileage allowances in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><u>Article 10: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour, the Minister of Infrastructure and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><u>Article 11: Repealing provision</u></p> <p>Presidential Order n° 52/01 of 19/08/2015 determining the organisational structure of the services of the Senate, salaries and fringe benefits for its personnel is repealed.</p> <p><u>Article 12: Commencement</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p>mission officielle à l’intérieur du pays en utilisant leurs véhicules, l’État leur octroie des indemnités kilométriques conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><u>Article 10 : Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre des Infrastructures, et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><u>Article 11 : Disposition abrogatoire</u></p> <p>L’arrêté présidentiel n° 52/01 du 19/08/2015 déterminant la structure organisationnelle de services du Sénat, salaires et autres avantages accordés à son personnel est abrogé.</p> <p><u>Article 12 : Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
--	---	--

Kigali, 02/12/2021

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

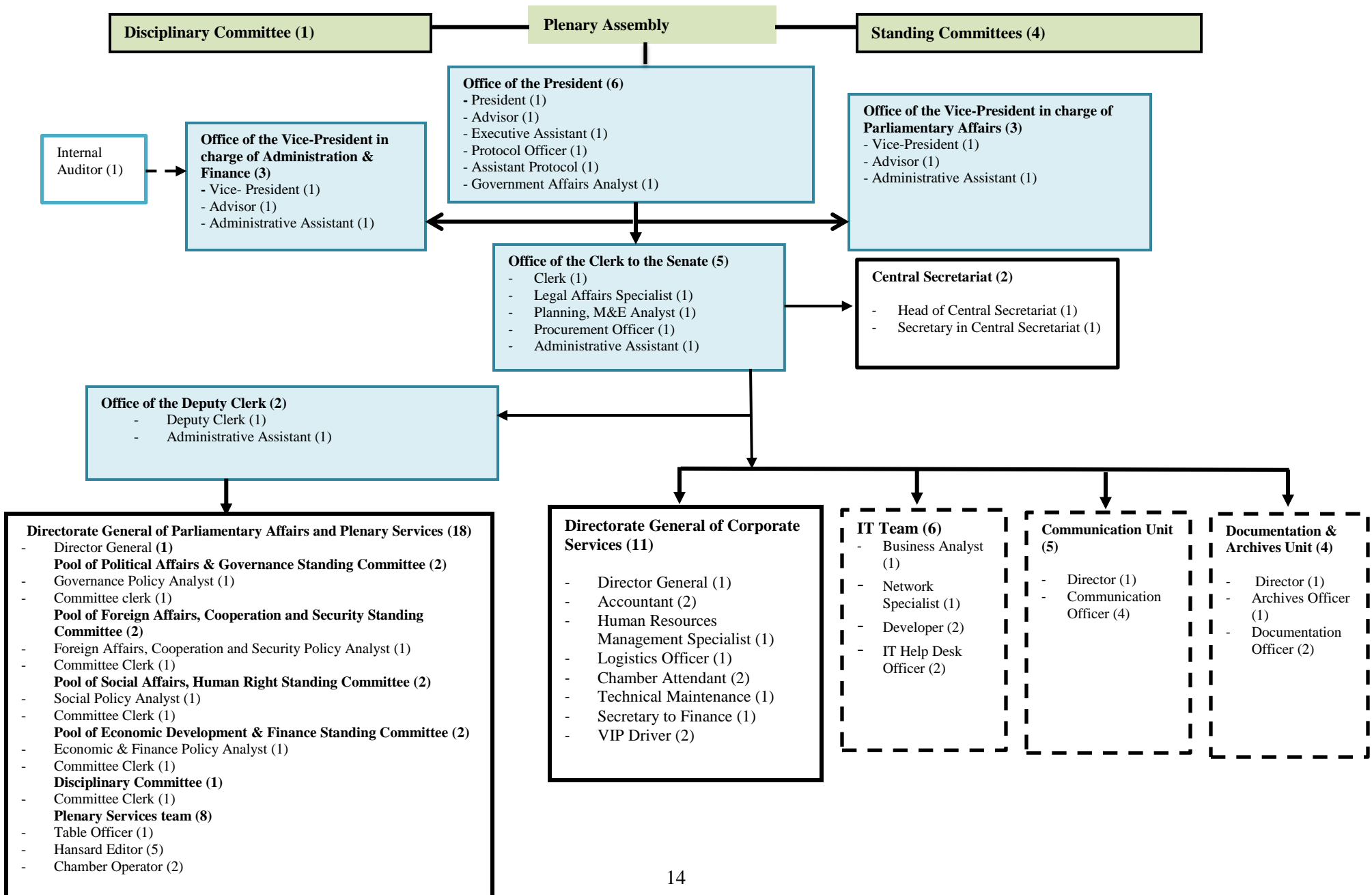
Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA PEREZIDA N° 118/01 RYO KU WA 02/12/2021 RISHYIRAHO IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO YA SENA, RIKANAGENA IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BAYO	ANNEX I TO PRESIDENTIAL ORDER N° 118/01 OF 02/12/2021 ESTABLISHING ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE SENATE AND DETERMINING SALARIES AND FRINGES BENEFITS FOR ITS EMPLOYEES	ANNEXE I À L'ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 118/01 DU 02/12/2021 ÉTABLISSANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DU SÉNAT ET DÉTERMINANT LES SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS À SON PERSONNEL
---	--	--

ORGANISATIONAL STRUCTURE OF SENATE



Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Perezida n° 118/01 ryo ku wa 02/12/2021 rishyiraho imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo ya sena, rikanagena imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi bayo	Seen to be annexed to the Presidential Order n° 118/01 of 02/12/2021 establishing organisational structure of the Senate and determining salaries and fringes benefits for its employees	Vu pour être annexé à l'arrêté Présidentiel n° 118/01 du 02/12/2021 établissant la structure organisationnelle du Sénat et déterminant les salaires et avantages alloués à son personnel
--	---	---

Kigali, 02/12/2021

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA PEREZIDA N° 118/01 RYO KU WA 02/12/2021 RISHYIRAHO IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO YA SENA, RIKANAGENA IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BAYO	ANNEX II TO PRESIDENTIAL ORDER N° 118/01 OF 02/12/2021 ESTABLISHING ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE SENATE AND DETERMINING SALARIES AND FRINGES BENEFITS FOR ITS EMPLOYEES	ANNEXE II À L'ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 118/01 DU 02/12/2021 ÉTABLISSANT LA STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DU SÉNAT ET DÉTERMINANT LES SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS À SON PERSONNEL
--	---	---

SALARY STRUCTURE FOR EMPLOYEES OF SENATE

No	POST	I.V	Nbr	Level	Index	Gross Salary (Rwf/Month)
1	Clerk	441	1	F	2869	1,617,505
2	Deputy Clerk	400	1	1.IV	2608	1,333,657
3	Advisor to the President of the Senate	400	1	1.IV	2608	1,333,657
4	Director General of Parliamentary Affairs and Plenary Services	400	1	2.III	1890	1,125,112
5	Director General of Corporate Services	400	1	2.III	1890	1,085,308
6	Advisor to the Vice-President in charge of Administration & Finance	400	1	2.III	1890	1,085,308
7	Advisor to the Vice-President in charge of Parliamentary Affairs	400	1	2.III	1890	1,085,308
8	Business Analyst	400	1	2.III	1890	1,085,308
9	Government Affairs Analyst	400	1	2.III	1890	1,085,308
10	Governance Policy Analyst	400	1	2.III	1890	1,085,308
11	Foreign Affairs, Cooperation and Security Policy Analyst	400	1	2.III	1890	1,085,308
12	Social Policy Analyst	400	1	2.III	1890	1,085,308
13	Economic & Finance Policy Analyst	400	1	2.III	1890	1,085,308
14	Planning, M&E Analyst	400	1	2.III	1890	1,085,308
15	Head of Central Secretarial	400	1	3.II	1369	786,131
16	Director of Communication Unit	400	1	3.II	1369	786,131
17	Director of Documentation & Archives Unit	400	1	3.II	1369	786,131
18	Committees Clerk	400	5	3.II	1369	786,131
19	Executive Assistant to the President of Senate	400	1	3.II	1369	786,131

No	POST	I.V	Nbr	Level	Index	Gross Salary (Rwf/Month)
20	Legal Affairs Specialist	400	1	3.II	1369	786,131
21	Human Resources Management Specialist	400	1	3.II	1369	786,131
22	Network Specialist	400	1	3.II	1369	786,131
23	Developer	400	2	3.II	1369	786,131
24	Protocol Officer	400	1	3.II	1369	786,131
25	Table Officer	400	1	3.II	1369	786,131
26	Communication Officer	350	4	4.III	1313	653,152
27	Assistant Protocol	350	1	4.II	1141	567,590
28	Chamber Operator	350	2	4.II	1141	567,590
29	Hansard Editor	350	5	4.II	1141	567,590
30	IT Help Desk Officer	350	2	4.II	1141	567,590
31	Technical Maintenance	350	1	4.II	1141	567,590
32	Administrative Assistant to the Vice-President in charge of Administration & Finance	350	1	5.II	951	473,075
33	Administrative Assistant to the Vice-President in charge of Parliamentary Affairs	350	1	5.II	951	473,075
34	Administrative Assistant to the Clerk	350	1	5.II	951	473,075
35	Accountant	350	2	5.II	951	473,075
36	Internal Auditor	350	1	5.II	951	473,075
37	Logistics Officer	350	1	5.II	951	473,075
38	Procurement Officer	350	1	5.II	951	473,075
39	Documentation Officer	350	2	6.II	793	394,478
40	Archives Officer	350	1	6.II	793	394,478

No	POST	I.V	Nbr	Level	Index	Gross Salary (Rwf/Month)
41	Administrative Assistant to the Deputy Clerk	350	1	7.II	660	328,317
42	Chamber Attendant	350	2	7.II	660	328,317
43	VIP Driver	350	2	8.II	508	252,705
44	Secretary to Finance	350	1	8.II	508	252,705
45	Secretary to the Central Secretariat	350	1	8.II	508	252,705

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Perezida n° 118/01 ryo ku wa 02/12/2021 rishyiraho imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo ya sena, rikanagena imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi bayo	Seen to be annexed to the Presidential Order n° 118/01 of 02/12/2021 establishing organisational structure of the Senate and determining salaries and fringes benefits for its employees	Vu pour être annexé à l'arrêté Présidentiel n° 118/01 du 02/12/2021 établissant la structure organisationnelle du Sénat et déterminant les salaires et avantages alloués à son personnel
--	---	---

Kigali, 02/12/2021

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux